

СОЦИАЛЬНО-ЭКОНОМИЧЕСКАЯ И ОБЩЕСТВЕННО-ПОЛИТИЧЕСКАЯ ГАЗЕТА РЕСПУБЛИКИ УЗБЕКИСТАН

# ПРАВДА ВОСТОКА

12 июля 2000 года среда № 133 (24320) Цена свободная

ОСНОВАНА 2 АПРЕЛЯ 1917 ГОДА

УЧРЕДИТЕЛЬ - КАБИНЕТ МИНИСТРОВ РЕСПУБЛИКИ УЗБЕКИСТАН

## ДЕНЬ СТРАНЫ

новости • события • факты • комментарии

### ВОЗМОЖНОСТИ БУХАРСКОЙ НИВЫ

В прошлом году хлеборобы Бухарской области вышли почти на трехсоттысячный рубеж. Он многим казался пределом возможностей здешней нивы и самоотверженного труда сельчан. Однако на одном из областных совещаний, где рассматривались задачи на нынешний год, прозвучала цифра 400 тысяч тонн валового сбора зерна.



80 ширкатных и коллективных хозяйств получили по 40-65 центнеров с гектара. А в ряде фермерских хозяйств, таких, как "Янги хаёт" Вахкенского, "Фаттоев" Пешкунского, "Юртин Узбекистон" Джандарского районов, урожайность составила по 65-75 центнеров.

Многие специалисты отнеслись к этому показателю скептически. И все-таки подавляющее большинство земледельцев, члены ширкатных, коллективных, дехканских и фермерских хозяйств, работники обслуживающих агрокомплексов трудовых коллективов приняли цифру, так сказать, за основу. Детальный анализ подготовки и хода страды-99 показал не только слабые стороны достигнутого беспорядочного успеха, но и упущенные возможности, недоработки и просчеты. Они были учтены в страду-2000.

Свою роль сыграло районирование таких сортов зерна, как "кулава", "половчанка", "крошка" и других. Причем половина высокоурожайных семян произведена в специализированных хозяйствах области.

Все агротехнические мероприятия, начиная от планировки земель и до сева, последующего ухода за всходами на полях, проводились в строгом соответствии с планом-графиком. На учете у земледельцев, без преувеличения, был каждый погожий день. Ставка сделана на повышение личной заинтересованности и ответственности тружеников села за конечный результат. Показательно, что 76 процентов зернового клина в области возделывают подрядные коллективы на основе заключенных долгосрочных договоров, а 24 процента - фермерские хозяйства.

Уже ясно, что зерноводство даст области около двух миллиардов сумов дохода. В 1999 году эти показатели составляли лишь 923 миллиона.

Задолго до начала уборочной страды намечили меры по организованному ее проведению. Было создано 104 механизированных отряда, в распоряжение которых выделены 73 комбайна "Кейс" и без малого полтора зерноуборочных агрегатов российского производства. В отличие от прошлых лет, ныне комбайнеры борются не за скошенные площади, а за высокие намолоты. Людям создали все условия для высокопроизводительного труда. Механизированные отряды возглавляли специалисты с многолетним хлеборобским стажем. Технику обеспечили запасными частями, потому она не знает простоев и работает в три смены.

Страда на полях продолжается. Бухарцы уверенно идут к намеченному рубежу. Впрочем, сегодня они говорят уже о 403 тысячах тонн валового сбора.

И вот, как мы уже сообщали, к концу июня бухарские земледельцы выполнили государственное задание по сдаче зерна, засыпав в закрома Родины 125 тысяч тонн. В прошлом году оно составило 117 тысяч. Каждый скошенный гектар нынче в среднем дал почти 38,5 центнера, что на четыре центнера больше, чем в минувшем. В 600 подрядных звеньях,

Назир Шабанова. Соб. корр. "Правды Востока".

В столичном Дворце железнодорожников открылась выставка оборудования и запасных частей, используемых в эксплуатационной деятельности Государственной акционерной железнодорожной компании (ГАЖК) "Узбекистон темир йуллари".

Как отмечал в своем выступлении на заседании Кабинета Министров Республики Узбекистан, посвященном итогам социально-экономического развития страны в 1999 году и приоритетным направлениям либерализации и углубления экономических реформ в 2000 году глава государства Ислам Каримов,

необходимо четко определить отрасли и предприятия, которые должны стать "локомотивами" развития промышленности Узбекистана. Их развитие должно погнать за собой целую цепь новых, связанных между собой производств.

Важно отметить особое внимание расширению и углублению локализации тех производств, по которым комплектующие изделия и материалы еще поступают из-за пределов страны. Развитие этих производств долж-

но не только кардинально изменить структуру промышленности и экономики, но и обеспечить более эффективное использование всех видов ресурсов и местной сырьевой базы, создание в регионе новых рабочих мест, значительно поднять профессиональный уровень кадров.

В соответствии с решениями, принятыми Кабинетом Министров страны, в ГАЖК "Узбекистон темир йуллари" разработана и утверждена Программа расширения производства необходимых запас-

ных частей, оборудования и материалов, используемых в эксплуатационной деятельности компании на 2000-2005 годы.

Как сообщили руководству компании, на нынешний год предусмотрено размещение заказов на выпуск около 200 наименований импортзамещающей продукции на сумму более 2 млрд. сумов. При этом заказы на производство размещены как на предприятиях компании, так и других министерств и ведомств республики. А разработанная ГАЖК

Программа локализации комплектующих изделий и материалов на базе местного сырья, используемых в эксплуатационной деятельности компании, предусматривает ежегодное увеличение объема выпуска импортзамещающей продукции.

На действующей выставке представлено более 400 наименований запасных частей, комплектующих материалов и оборудования, выпуск которых предлагается освоить дополнительно на промышленных предприятиях нашей страны.

Д.Саитова. Корр. УзА.

Тимур Низаев. Обозреватель "Правды Востока".

### ПОБЕДА ЗАФАРАБАДЦЕВ

Зерноводы Зафарбадского района Джизакской области, сдав на приемные пункты более 19 тысяч тонн отборного зерна, выполнили договорное задание по продаже зерна государству. В достигнутый успех своей семьей вклад внесли дехкане объединений арендных кооперативов "Зафаробод", "Турон", "Булуңгур", "Узбекистон", "Хамдуслик".

Зафарбадцы намерены сдать еще 1000 тонн зерна.

Юлчи Джура. Корр. УзА.

### ЗАСЕДАНИЕ СОЦИАЛЬНОГО КОМПЛЕКСА

Состоялось заседание Социального комплекса Кабинета Министров Республики Узбекистан, посвященное итогам полугодовой деятельности в текущем году и ходу выполнения государственной программы Года здорового поколения. В нем приняли участие руководители министерств, комитетов, ассоциаций, ведомств и организаций, входящих в состав комплекса. Вед заседание заместитель Премьер-министра Х.Караматов.

По вопросу повестки дня с информацией выступил председатель неправительственного международного благотворительного фонда "Соғлом авлод учун" О.Мусурмонова, ответственный секретарь республиканского совета "Малъавият ва маърифат" А.Болиев, президент Академии наук Узбекистана Т.Джураев, министр народного образования Дж.Юлдашев, министр высшего и среднего специального образования С.Гулямов и другие.

Как отмечалось, в углублении культурно-просветительских, социально-экономических реформ, последовательно осуществляемых в нашей стране, весомый вклад вносят министерства, ассоциации, ведомства и организации, входящие в состав комплекса. В частности, за минувшее время проделана определенная работа в области культуры, духовности, просветительства, медицины, спорта и туризма. На местах были сданы в эксплуатацию множество новых культурно-бытовых, медицинских учреждений, центров здоровья, учебных заведений, построенных и оснащенных на уров-

не современных требований. В соответствии с планом выполняются мероприятия по охране материнства и детства, намеченные в рамках государственной программы "Соғлом авлод".

Вместе с тем в работе по обучению и воспитанию подрастающего поколения еще имеется целый ряд проблем и недостатков. Не отвечает современным требованиям преподавание в средних специальных и высших учебных заведениях таких гуманитарных наук, как история, философия, обществоведение. В частности, нельзя сказать, что все учебники отвечают требованиям сегодняшнего дня. В большинстве из них все еще сохраняется старая идеология, дух старого строя. Недостаток раскрыта сущность происходящих в нашем обществе огромных изменений, процесса реформ, идеи независимости и национальной идеологии.

В заседании принял участие государственный советник Президента Республики Узбекистан Т.Рискиев.

(УзА).

### ДЕЛОВОЙ КУРЬЕР УДАЧНЫЙ ДЕБЮТ

За четыре дня работы республиканской универсальной выставки-ярмарки "Мини-тех-2000" заключено шестнадцать контрактов на общую сумму почти в 13 млн. сумов.

По нынешним временам, может быть, цифры не столь внушительные, - заявил в интервью заместитель генерального директора Республиканского центра международной ярмарочной торговли ОАО "Узавдомарказ" Алишер Ходжаев. - Но надо учесть, что экспозиции, представленные 60 участниками на площади более одной тысячи квадратных метров, рассчитаны в основном на представителей малого и среднего бизнеса. А у них, как известно, капиталы невелики. Да и сами мини-технологии стоят не много. К тому же, "Мини-тех-2000" - это дебют "Узавдомарказ". О нас еще мало кто знает. Однако в целом, считаю, что выставка-ярмарка удалась. Наш эксперимент превзошел все ожидания.

Поясно, что имел в виду Алишер Ходжаев. "Узавдомарказ" вместе со своими учредителями не просто организовал выставку-ярмарку, но и предоставил комплекс услуг для того, чтобы партнеры прямо на месте могли заключить контракты. Для этого приглашены банкиры, которые предоставляли мини-кредиты, страховых агентов как гарантов сделки.

Справка. Уставный фонд "Узавдомарказ" - 4 млрд. сумов. Основные учредители: Госкоммунистический комитет Ташкента, "Узоптбиржетор", Торгово-оптовый комплекс "Карвон-бозори". Клиентами "Узавдомарказ" являются фирмы и компании более сорока государств Европы, Азии и Америки. Оказывает внешнеторговые, информационные, консалтинговые, маркетинговые, таможенные, транспортно-экспедиторские, арденские услуги. Созданы три дочерние фирмы: "Узавдо-курлиши", "Савдо-экспорт", "Савдо-импекс".

На "Мини-тех-2000" "Узавдомарказ" использовал почти все имеющиеся возможности. Поэтому, в частности, объединение "Алгоритм" на ярмарке реализовало сразу девять комплексов оборудования для сушилки макара, несколько частных фирм приобрели у ПГС пять мини-печек, пользовались спросом запасные части и узлы АО "Узмашташминот". Посетители выставки - фермеры, руководители малых предприятий, коллективных хозяйств предложили продолжить ее, сделать постоянно действующей.

Тимур Низаев. Обозреватель "Правды Востока".

### КАК ВЫПОЛНЯЕТСЯ ГОСУДАРСТВЕННАЯ ПРОГРАММА?

Состоялось заседание комплекса Кабинета Министров Республики Узбекистан по социальной защите семьи, материнства и детства. В нем приняли участие руководители соответствующих министерств и ведомств, общественных организаций, заместители председателей Совета Министров Республики Каракалпакстан, заместители хокимов областей и города Ташкента.

На заседании под председательством заместителя Премьер-министра Д.Гулямова была обсуждена деятельность за первое полугодие 2000 года секретариатов по социальной защите семьи, материнства и детства Совета Министров Республики Каракалпакстан, хокимиятов областей и города Ташкента, организаций, входящих в структуру комплекса, а также вопросы выполнения постановлений Кабинета Министров "О государственной программе "Здоровое поколение" в течение шести месяцев текущего года организациями, находящимися в ведении комплекса по социальной защите семьи, материнства и детства Т.Норбоевой и председателя неправительственного благотворительного международного фонда "Соғлом авлод учун" О.Мусурмоновой, заместителя председателя Совета Министров Республики Каракалпакстан, заместителей хокимов Джизакской, Ферганской и Хорезмской областей, а также других участников.

Как отмечалось, за прошедший период в республике осуществлены определенные мероприятия в деле социально-экономической защиты и укрепления семьи, дальнейшего повышения статуса женщины в обществе, воспитании восторженности развитого поколения. В частности, широко внедряется проведение полного медико-социального обследования молодежи, вступающей в брак. В результате совместной работы с медицинскими учреждениями на местах в деле повышения медицинской грамотности, укрепления здоровья женщин достигнуто снижение случаев материнской и детской смертности.

На заседании намечены меры по дальнейшей активизации деятельности организаций, входящих в структуру комплекса, предотвращению допущенных ошибок и недостатков.

Т.Батырбеков. Корр. УзА.

### ПОДВЕДЕНЫ ИТОГИ ПОЛУГОДИЯ

Итоги социально-экономического развития в первом и задачи на второе полугодие были обсуждены на заседании комплекса строительства, промышленности строительных материалов, транспорта и связи Кабинета Министров. В нем участвовали руководители входящих в комплекс министерств, ведомств и предприятий. Вед заседание заместитель Премьер-министра Республики Узбекистан А.Исаев.

Предприятия транспорта и коммуникаций в целом выполнили основные показатели работы, намеченные на первое полугодие, отмечалось на заседании. Перевезено (отправлено) 1,2 миллиарда человек, достигнут рост грузооборота - с начала года он составил 8668,9 миллиона тонн, получено более 12,9 миллиона сумов прибыли. В отрасли планомерно выполняются мероприятия по углублению экономических реформ в сфере транспорта и связи. Неуклонно растет число частных предприятий. С начала года, к примеру, на тендерных торгах размещено около тысячи городских автомобильных маршрутов, каждый пятый из которых выиграли частные перевозчики.

Однако, подчеркивалось на заседании, работники транспорта зачастую забывают о своей главной задаче - сделать удобнее и комфортнее жизнь людей. Особенно ярко проблема в работе транспортных компаний проявилась в сезон летних отпусков, когда из-за недобросовестности при продаже авиабилетов самолеты летают неполные, а проводники железной дороги за дополнительную плату подсаживают пассажиров в битком набитые вагоны. Такая ситуация может подорвать доверие населения к отечественным перевозчикам. Уже в первом полугодии объем перевозок пассажиров на транспорте, по сравнению с прошлым годом, сократился на 54,2 миллиона человек. В связи с этим руководителям компаний было поручено разоб-

раться и устранить недостатки, мешающие нормальной работе пассажирского транспорта, вместе с органами транспортной милиции и прокуратуры решительно пресекать нарушения правил и норм предоставления транспортных услуг.

Особое внимание на заседании было уделено ходу строительства и реконструкции академических лицеев и профессиональных колледжей. Инвестиционной программой предусмотрено в нынешнем году ввести 189 объектов - 165 колледжей, 19 лицеев и 5 общежитий. За шесть месяцев в республике на строительстве и реконструкции академических лицеев и профессиональных колледжей было освоено 34,4 миллиарда сумов капитальных вложений, или 41 процент от годового объема. Учитывая, что только за июнь освоение капиталовложений составило 12,82 миллиарда сумов, эти показатели можно считать удовлетворительными. Однако при обсуждении работы строительных предприятий главное внимание было уделено выявлению причин невыполнения прогнозов, других допущенных недостатков, мер по их устранению.

На заседании были рассмотрены вопросы совершенствования механизма тендерных торгов и договорных отношений, повышения качества работ на строительных объектах, а также развития производства строительных материалов и увеличения экспортного потенциала отрасли.

(УзА).

### НАЦИОНАЛЬНОМУ ПРАЗДНИКУ ФРАНЦИИ ПОСВЯЩАЕТСЯ

В посольстве Франции в Республике Узбекистан состоялась пресс-конференция, посвященная Национальному празднику этой страны - Дню взятия Бастилии.

В конце XVIII века французский народ, жестоко страдавший от гнета правившего тогда во Франции короля Людовика XVI, взял крепость Бастилия, являвшуюся символом монархизма и деспотизма. В стране была создана Первая Республика, и 14 июля французы будут отмечать 211-ю годовщину этого исторического события.

Бастилия была взорвана торжественно, в ней томились и подвергались жестокому мучению немало великих сынов французского народа. Каждый парижанин в образе этой торжественно выдвинутой угрозы для себя, своей семьи, нации и Родины.

Раньше день взятия Бастилии отмечался как день свободы и единства французского народа. Праздничные торжества продолжались три дня и три ночи. А с 1880 года этот день получил статус Национального праздника французского народа.

Выступивший на пресс-конференции Чрезвычайный и Полномочный Посол Франции в Узбекистане Жан-Клод Ришар с удовлетворением отметил, что сотрудничество между нашими странами из года год расширяется. Посол подробно ответил на вопросы журналистов о жизни Франции, о взаимоотношениях между нашими странами.

(УзА).

### СОВЕРШЕНСТВОВАТЬ КОММУНАЛЬНОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

Состоялось очередное заседание республиканской комиссии по углублению экономических реформ в системе коммунального обслуживания населения. Заседание, в котором приняли участие руководители соответствующих министерств и ведомств, территориальных органов системы коммунального обслуживания, вел первый заместитель Премьер-министра Республики Узбекистан, председатель данной комиссии В.Хамидов.

На заседании были заслушаны отчеты руководителей системы коммунального обслуживания республики, представителей благотворительного фонда "Махалия". Отмечалось, что в городах Асака и Алматы дают хорошие результаты услуги единого заказчика по коммунальному обслуживанию населения на основе концепции углубления экономических реформ в отрасли. Строгой критике подверглась деятельность хокимов Андижанской, Ферганской, Ташкентской, Самаркандской и Бухарской областей, где имеется большая дебиторская задолжен-

### АО: ДИНАМИКА ПРЕОБРАЗОВАНИЙ А ДОРОГА СЕРЮ ЛЕНТОЮ ВЪЕТСЯ

В Сырдарьинской области развернулась работа по реконструкции и капитальному ремонту дорог, связывающей города Гулистан и Газарин. Вызвано это экономическими интересами. Именно по этой трассе за последнее время многократно увеличился грузопоток в сопредельные государства - Казахстан и Россию. Автоматизация позволяет значительно сократить маршрут водителям Ферганской долины.

Сырдарьинские автодорожники многие годы не снижают объемов строительства. Во многом благодаря тому, что ищут и находят пути удешевления работ. Так, к примеру, песок, гравий теперь завозят из своих карьеров, расположенных буквально рядом. Только за счет сокращения транспортных расходов стоимость инертных материалов сократилась в 15 раз. В акционерном объединении "Сырдарьяавтоуул" пошли дальше. В новом карьере, где расположен в хозяйстве имени Бобура Хаветского района, начата монтаж дробильно-сор-

тировочного узла. Его пуск позволит обеспечить заводы железобетонных конструкций области дешевыми и качественными инертными материалами. Именно из-за их отсутствия многие производств сегодня простаивают, а казна дорожников соответственно пополняется за счет нового производства.

Рыночная экономика предъявляет производителям два основных требования - дешевизна и качество. Кто не достигает этой цели, оказывается на заповорках, без заказов. Дорожники области поэтому и остались стабильным коллективом, который не прекра-

### НОВОСТИ ИЗ ИНТЕРНЕТА

"Милошевич делает ход конем" - под таким заголовком парижская "Монд" публикует статью о "государственном перевороте в законе" югославского президента, также известном под названием конституционной реформы, которая позволит ему оставаться у власти до 2009 года. Изменения, внесенные в конституцию в конце прошлой недели, предусматривают прямое всенародное избрание президента, но при этом заметно ослабляют положение второй республики, Черногории, в югославской федерации, пишет газета. "Т-и Милошевич прекрасно отдаст себе отчет в том, что этот удар может лишь усилить подпольное желание президента Черногории Мило Джукановича выйти из состава федерации, указывает "Монд". Западу пора задать себе один неприятный вопрос", заключает французская газета: "Не послужили ли санкции против Сербии, целью которых было ослабление нынешнего режима, напротив, его укреплению?"

"История болезни эры правления Ельцина" - под таким заголовком британская "Правда" публикует отчет о субботнем обращении нового президента Владимира Путина с посланием к Федеральному собранию России. Остановившись на и других положениях речи Путина, а именно на необходимости построения сильного централизованного государства и освобождения экономики от бюрократических препон и рогок, словачская газета тем не менее приходит к выводу о том, что Путин в первую очередь пытается дистанцироваться от ошибок, совершенных его предшественником. "И хотя Путин ни разу не упомянул имя Ельцина, его послание содержит безжалостный анализ положения дел в стране и тем самым может рассматриваться как наиболее решительная попытка Путина дистанцироваться от наследия первого российского президента", заключает "Правда".

Берлинская "Тэгесцайтунг" пишет о том, что успех начинающегося визита иранского президента Мохаммеда Хатами в Германию во многом будет определяться уровнем сопровождающих его беспорядков. "Приняв решение об этом визите, Хатами пошел на значительный внутриполитический риск", полагает газета. Она объяс-

няет это опасениями руководителей германской службы безопасности, которые полагают, что иранская секретная служба, возглавляемая противниками Хатами, может спровоцировать столкновения среди участников многотысячной демонстрации, съезжающимися в Берлин со всей Европы. "Его противники хотят дискредитировать его сегодня на немецкой земле, указывает газета. - Вот почему Хатами будет переведен по Берлину только на вертолете".

Гамбургская "Вельт" приветствует сообщения о том, что суд в южной Польше предьявил обвинение в гибели 48 немецких пленных бывшему начальнику лагеря. Этот человек, которому сейчас 76 лет, в конце второй мировой войны руководил лагерем, в котором были интернированы немцы, арестованные польской службой безопасности. "Те, кому удалось выжить, в конце концов были высланы на Запад", пишет газета. "Обвинения, предъявленные в Опле, являются сигналом: беззастенчиво остается беззащитным вне зависимости от того, по отношению к кому оно было совершено, и должно быть наказано как таковое", заключает германская газета.

Би-би-си.



РЕФОРМА ЗДРАВООХРАНЕНИЯ

ПИЛОТНЫЙ ПРОЕКТ «ЗДОРОВЬЕ»

В штатном расписании сельских врачебных учреждений трех районов Ферганской области появилась новая должность - финансовый менеджер. К работе в этом качестве приступили 16 человек. Претендентов было значительно больше. Не успешно сдали экзамены по итогам обучения на трехмесячных курсах, организованных при содействии Программы ЮСАИД/ЗдравРеформ, именно эти шестнадцать. Они хорошо изучили вопросы реформирования системы первичного звена здравоохранения, внедрения новых систем финансирования и управления, бухгалтерского учета, научились составлять бизнес-планы. Помимо сертификата, удостоверяющего квалификацию, каждый из финансовых менеджеров получил велосипед, чтобы облегчить передвижение между закрепленными за ними учреждениями первичной медико-санитарной помощи. Они уже довольно уверенно чувствуют себя в новом качестве. Но все же до сих пор находятся под опекой Программы ЮСАИД/ЗдравРеформ.



В Узбекистане разработана и успешно осуществляется Государственная программа реформирования системы здравоохранения. Одной из ее важнейших задач является укрепление и совершенствование системы первичной медико-санитарной помощи на селе. Многие уже делается. Вместо малочисленных учреждений создаются сельские врачебные пункты, построенные по типовым проектам. Меняется структура сельского здравоохранения. Многоступенчатая форма оказания медицинской помощи уступает место двухступенчатой. Полным ходом идет подготовка кадров.

В этой большой и кропотливой работе узбекские медики опираются на помощь многих международных организаций. Так, с весны прошлого года в Ферганской, Навоийской и Сырдарьинской областях осуществляется проект "Здоровье", разработанный на основе Соглашения между правительством Республики Узбекистан и Всемирным банком. Проект нацелен на оказание поддержки в реформировании сельского здравоохранения, прежде всего на укрепление его первичного звена. Внедряются новые организационные и экономические технологии, которые должны обеспечить повышение качества и эффективность медицинского обслуживания населения, создание в республике Института врача общей практики - ключевого звена семейной медицины.

Проект "Здоровье" является первым кредитным проектом Всемирного банка в сфере здравоохранения Узбекистана и носит пилотный или экспериментальный характер. Накопленный в ходе его реализации опыт ляжет в основу разработки рекомендаций для широкого внедрения апробированных технологий в реформирование всей системы первичной медико-санитарной помощи.

Для поддержки и содействия узбекским медикам Всемирный банк привлекает к сотрудничеству международные организации. Успешно, на деловой основе развиваются отношения, к примеру, с Британским фондом "НУУ-ХАУ", Агентством США по международному развитию (ЮСАИД), которое и учредило Программу ЗдравРеформ, а, начиная с 1994 года, оказывает помощь в реформировании здравоохранения в странах бывшего Союза. Программа ЮСАИД/ЗдравРеформ оказывает техническую поддержку по реформированию системы первичной медико-санитарной помощи Бешарьского, Кувинского и Языянского районов Ферганской области. Внедряются рекомендации по укреплению правовой основы, вводятся новые системы финансирования и управления. Одновременно идет подготовка врачей и медицинских сестер, работающих в сельских врачебных учреждениях, внедряются более эффективные технологии по профилактике и оказанию медпомощи. Важнейшим компонентом Программы ЮСАИД/ЗдравРеформ является вовлечение населения и неправительственных организаций в реализацию реформ.

С прошлого года в Бешарьском, Языявском и Кувинском районах начала функционировать сеть юридических независимых учреждений первичной медико-санитарной помощи (ПМСП): 12 сельских врачебных пунктов и 33 сельских врачеб-

ных амбулаторий, административно объединенных с фельдшерско-акушерскими пунктами. Каждое из них открыло свой собственный банковский счет, на который напрямую перечисляются средства из бюджета здравоохранения области на основе подушевого норматива. Проведенная реструктуризация, новая система финансирования и управления нацелены на увеличение ресурсов, выделенных учреждениям ПМСП и создание стимулов для более эффективного их использования.

Наш СВП обслуживает территорию с населением 3 тысячи человек, - рассказывает заведующая сельским врачебным пунктом "Болалик" Кувинского района Саера Дармонова. - Больше половины из них - дети и женщины. На 9 месяцев прошлого года наш бюджет составлял 805 тысяч сумов, в нынешнем - 1 миллион 905 тысяч сумов. Подушевой норматив вырос более чем в два раза и составляет на сегодня 667 сумов. Это не просто механическое увеличение средств. За каждым сумом идет возращение объема оказываемой медицинской помощи, нагрузки на каждого сотрудника. У нас работают 7 квалифицированных медсестер, 12 санитарок и я, будущий врач общей практики. За этот год мы сформировали банк данных, в котором есть сведения о каждой семье, здоровье ее членов.

Кстати, в подготовке материалов, проведении мониторинга нам оказали большую помощь специалисты ЗдравРеформ. Ежедневно рассматриваем ход выполнения программ профилактики, лечения различных категорий больных.

Каковы результаты? Приведу некоторые цифры. Число пациентов, которые обращаются за помощью в СВП, возросло с 7559 в 1998 году до 10604 в 1999-м. Это уже свидетельствует о том, что нам больше стали доверять. В 1997 году были госпитализированы более ста человек, в 99-м - только 33. Большая часть из них - это плановые больные, которым действительно необходимо было пролечиться в условиях стационара. "Пролежали" они в больнице вдовне меньше дней, чем аналогичные больные годом раньше. То есть они поступили полностью обследованными, с результатами проведенного курса терапии в условиях дневного стационара.

По сравнению с 97-м годом, показатель первичного выхода на инвалидность снижен почти в пять раз. Вот уже два года у нас нет случаев младенческой, материнской смертности, снижались показатели заболеваемости анемией и другими болезнями. Сейчас мы проводим работу по маркетингу медицинских услуг. Используя уже накопленный опыт, разрабатываем оптимальный и экономичный подход к улучшению качества лечения и расширению медицинской помощи.

При техническом содействии программы ЮСАИД/ЗдравРеформ в трех экспериментальных районах было проведено исследование причин более 25 тысяч посещений учреждений первичной медико-санитарной помощи. Анализ результатов показал: для увеличения объема и качества медпомощи необходим дифференцированный подход к использованию подушевого норматива, в зависимости не только от численности населения, но и от возрастной структуры пациентов СВП или СВА-ФАП-комплексов. Американскими специалистами совместно с учеными Узбекистана

разработаны индикаторы полово-возрастных корректирующих коэффициентов, которые будут внедряться в работу первичного звена здравоохранения. Многие тут зависят от степени знаний и умения рационально использовать средства финансовыми менеджерами.

Программой ЮСАИД/ЗдравРеформ на основе международных учебных материалов было разработано и проведено восемь модульных курсов для ключевого персонала 45 СВП и СВА-ФАП-комплексов экспериментальных районов. На сегодня более 80 врачей и столько же медицинских сестер ПМСП обучились современным методикам выявления факторов заболеваемости и смертности, профилактики, диагностики и лечению острых респираторных инфекций, диарейных заболеваний, анемии, артериальной гипертензии, гельминтозов, эндокардиолитов, а также оказанию неотложной медицинской помощи, рациональному применению лекарств, репродуктивному здоровью.

Учебные программы строились с учетом текущей ситуации по заболеваемости в Ферганской области, - рассказывает директор программы клинического обучения ЗдравРеформ в Узбекистане, доктор медицинских наук, профессор Акрам Фазылов. - Они были рассмотрены и одобрены специалистами Ташкентского института усовершенствования врачей. Кстати, в качестве преподавателей привлекались видные ученые республики, профессора ТафиУВа, занимающиеся проблемами семейной медицины, подготовки врачей к работе в первичном звене.

При взаимодействии фонда НОУ-ХАУ и программы ЮСАИД/ЗдравРеформ группа врачей СВП и СВА-ФАП-комплексов из Ферганской области побывала в Лондоне. В течение месяца знакомилась с работой врача общей практики этой страны, участвовали в конференциях и тренингах, работали бок о бок с английскими специалистами.

Можно много говорить об уровне оснащенности современной техникой и оборудовании английских госпиталей, - отметил, к примеру, Алимжон Турдыев, заведующий СВП "Бутакчи" Языявского района. - Заслуживает особого внимания и уровень подготовки британских медработников, их квалификация. Особо хочу обратить внимание на отношение англичан, независимо от возраста и пола, к своему здоровью. Во-первых, они тщательно следят за собой, стараются оградить себя от всего того, что хоть как-то бы отразилось на самочувствии. Во-вторых, любой свой организм - даже простейшее недомогание - является поводом для обращения к врачу.

При содействии программы ЮСАИД/ЗдравРеформ мы проводим большую работу по пропаганде здорового образа жизни, по профилактике тех или иных заболеваний. И это дает уже свои плоды. Люди стали чаще обращаться к медикам. Но если раньше нужно было ехать в райцентр, чтобы проконсультироваться у врача и на это уходил, считай, целый день, теперь все рядом, главное, люди убедились, что здесь с СВП они получают квалифицированную консультацию и услугу не хуже, чем в районной больнице.

Для успешного ведения санпросветработы СВП и СВА-ФАП-комплексы обес-

печены в достаточном количестве литературой в виде брошюр, памяток для матерей и плакатов. Выпущены они по инициативе ЮСАИД/ЗдравРеформ.

Про кишлак Корасокол не скажешь, что это совсем уже глубинка. Однако он является одним из населенных пунктов Ферганской области, жители которого до сих пор не обеспечены чистой питьевой водой. Вынуждены пользоваться артезианной. По мнению заведующей местной сельской врачебной амбулаторией "Шарк Юлдузи" Ержиной Миразаалимовой, по числу инфекционных больных кишлак занимал первое место в Языявском районе. Мириться с этим было нельзя, но и денег на создание водопроводной сети достать было негде. Поэтому, когда Ержиной-опа услышала о программе малых грантов проекта ЮСАИД/ЗдравРеформ, об условиях конкурса, решила подготовить заявку. Своими мыслями поделилась с председателем махаллинского комитета Агзамомом Вахабовым.

Аксакал поддержал инициативу доктора. Привлекли местных специалистов и общими усилиями разработали проект прокладки водопровода от магистральной сети до Корасокола. Подсчитали необходимое количество труб нужного диаметра, указали, что все проектные, землеройные работы сельчане осуществят своими силами. Проект ЮСАИД/ЗдравРеформ, в свою очередь, предоставил 16 тонн труб.

Комментируя эту информацию, глава офиса ЮСАИД/ЗдравРеформ Дэймон Клайд отметил, что всего в области они обеспечат чистой питьевой водой семь населенных пунктов.

- Это не только наша заслуга, - говорит он. - Мы предоставляем трубы и насосы, а население само с энтузиазмом осуществляет дальнейшую работу. Так, в кишлаке "Дехконтуда" Бешарьского района трубы уже проложены. В остальных кишлаках работа завершена в мае. Часть грантов мы выделили неправительственным организациям, пропагандирующим здоровый образ жизни среди населения.

Всего было вручено 16 грантов победителям конкурса, - говорит Дэймон Клайд. - Из них 7 грантов предоставлены для обеспечения чистой питьевой водой. Общая сумма премий составила 80 тысяч долларов США. Уверены, что работа окажет значительную поддержку сельским врачебным пунктам по пропаганде здорового образа жизни, профилактике и предотвращению различного рода инфекций.

ЮСАИД/ЗдравРеформ придает огромное значение работе с махаллинскими комитетами, которые оказывают содействие работникам СВП, постоянно организуют встречи жителей махаллы с врачами. Здесь ведется разъяснительная работа, обучение уходу за детьми во время заболевания, даются квалифицированные советы.

Ватаниер Нурмухамедов. Соб. кор. "Правды Востока". НА СНИМКАХ: заведующий СВП "Болалик" Кувинского района Саера Дармонова; доктор медицинских наук, профессор Д. Сабиров проводит практические занятия с врачами СВП и СВА Кувинского района. Фото Владимира Ковреина.

ПРОСПЕКТ ЭМИССИИ ЦЕННЫХ БУМАГ УЧЕБНО-ПРОИЗВОДСТВЕННОГО ПРЕДПРИЯТИЯ ЗАО «DAMAL»

I. ОСНОВНЫЕ СВЕДЕНИЯ ОБ ЭМИТЕНТЕ
1. Полное и сокращенное наименование: Учебно-производственное предприятие - закрытое акционерное общество "Damal" - ЗАО "Damal".
Зарегистрировано в Министерстве юстиции Республики Узбекистан № 1290 от 27 апреля 2000 года.
2. Юридический и почтовый адрес: 700096, г. Ташкент, ул. Байналминал, 53.
II. ДАННЫЕ О ФИНАНСОВОМ СОСТОЯНИИ ЭМИТЕНТА
1. Основные виды деятельности:
- подготовка и переподготовка водителей для управления всеми категориями транспортных средств;
- коммерческо-посредническая деятельность.
2. Сведения об уставном фонде эмитента:
- общий объем уставного фонда - 2.000.000 сумов;
- деление уставного фонда на акции - 200 штук.
3. Общие данные о ценных бумагах:
- вид выпускаемых ценных бумаг - акции простые именные
- общий объем выпуска - 200000 сумов
- количество выпускаемых ценных бумаг - 200 штук
- номинал одной ценной бумаги - 10000 сумов
- форма выпуска акции - безналичные
4. Данные о порядке выпуска ценных бумаг:
- дата принятия решения о выпуске ценных бумаг - 3 мая 2000 года
- ограничения на потенциальных покупателей ценных бумаг - акции размещены среди учредителей.

К вашим услугам:
- разнообразие маршрутов
- услуги по международным стандартам
- гарантия сохранности груза
- современный грузовой терминал
- складские помещения площадью более 3000 кв. метров
- высококвалифицированный персонал
- любые консультации по авиаперевозкам
- помощь в оформлении при отправке и получении

СП "Интеркагосервис" - генеральный грузовой агент НАК "Узбекистон хаво йуллари" в аэропорту "Ташкент" - предлагает свои услуги по приему, обработке и отправке грузов самолетами на регулярных пассажирских и чартерных рейсах в страны СНГ и дальнего зарубежья.

Мы принимаем к к авиаперевозке все виды грузов, удовлетворяющих требованиям воздушных перевозок, в том числе любые виды и объемы сельхозпродукции, включая свежие овощи и фрукты.

INTER CARGO SERVICE
ГРУЗ ОТВЕТСТВЕННОСТИ ЗА "НЕБЕСНЫЕ" ГРУЗЫ
телефоны в Ташкенте: 551288, 557421, внутренние телефоны в аэропорту "Ташкент": 13-58, 13-21, 13-22

СОБРАНИЕ АКЦИОНЕРОВ «ТУРОНБАНКА»
Состоялось внеочередное собрание акционеров акционерно-коммерческого банка консолидации «Турон». На нем были подведены итоги работы банка в первом полугодии и намечены задачи на оставшийся период года. Подчеркивалось, что в нынешнем году, особенно во втором квартале, заметно увеличилось число клиентов и акционеров банка, возросла полученная прибыль. В целом динамичное развитие банка дает основание рассчитывать, что по итогам года все намеченные показатели будут выполнены. Участники собрания рассмотрели также вопрос о внесении изменений в Положение о Совете банка в соответствии с Указом Президента Республики Узбекистан «О мерах по дальнейшей либерализации и реформированию банковской системы». Частичные изменения претерпел и сам Совет банка. Решением акционеров председателем Совета избран министр сельского и водного хозяйства Республики Узбекистан Т. Холтоев.

ЖАЛЮЗИ
Изготовление по размерам заказчика за 24 часа
Бесплатный выезд агента
Установка заказа
Канализация для штора
UPGRADE (ЗАМЕНА МАТЕРИАЛА)
ЗАПАТЕНТОВАННОЕ КАЧЕСТВО ПРОДУКЦИИ
Адрес: г. Ташкент, ул. Навои, 16а.
Тел./факс: (3712) 41-56-53, 41-59-44, 41-53-04, 173-74-24, 185-72-14.

МИР СПАСЕТ КУЛЬТУРА И ДУХОВНОСТЬ

В Ташкенте открылась 12-я Региональная конференция Национальных комиссий по делам ЮНЕСКО стран Азии и Тихоокеанского региона. В этом международном форуме, проводимом один раз в четыре года, участвуют представители около пятидесяти стран. Мероприятие, которое проводится в течение одной недели, является последним из региональных форумов организации. До этого были проведены конференции государств Латинской Америки в Боливии, стран Африки - в Намибии, Европы - в Словении.

ЮНЕСКО - организация ООН по вопросам образования, науки и культуры, на протяжении более полвека проводит широкомасштабную работу по укреплению мира на планете. Основной целью организации является утверждение справедливости не путем силы, а через развитие науки и образования, расширение научно-культурных связей между народами. Таким образом, ЮНЕСКО стремится к укреплению мира и стабильности.

Наряду с широкомасштабными экономическими реформами в нашей стране проводится огромная работа по возрождению и сохранению национальных традиций и ценностей народа, реставрации исторических памятников, изучению богатого научного и культурного наследия наших предков. В этом направлении установлено тесное сотрудничество с ЮНЕСКО. Прошло не так уж много времени с того момента, когда Узбекистан вступил в эту организацию. Несмотря на это, наша страна сумела занять достойное место в рядах ЮНЕСКО. Представители Узбекистана активно участвуют в мероприятиях ЮНЕСКО, в нашей республике проводится

множество международных и региональных форумов, научных семинаров, культурных мероприятий. В частности, под эгидой ЮНЕСКО в Узбекистане прошли торжества, посвященные 2500-летию городов Бухары и Хивы, юбилей наших великих предков Амира Темура и Мирзо Улугбека, а также дважды состоялся музыкальный фестиваль "Шарк тароналари", проведены международные кинофорумы. В настоящее время в ряде высших учебных заведений нашей страны функционируют кафедры ЮНЕСКО. И таких примеров можно привести немало. Самым крупным из форумов, проведенных в Узбекистане в рамках данной организации, явилось заключительное заседание 155-ой сессии Исполнительного совета ЮНЕСКО, состоявшегося в Ташкенте в ноябре 1998 года. По предложению правительства нашей страны это меропри-

ятие было посвящено теме культуры мира. В заключение заседания была принята Ташкентская Декларация по культуре мира. Она явилась документом, направленным на сближение народов, гармонизацию культур различных наций и народностей, и таким образом, на укрепление мира во всем мире. Нынешняя конференция ЮНЕСКО - это органическое продолжение того форума. Человечество стоит на пороге XXI века. Сегодня подвигаются итоги работы, проделанной за минувший период, отмечаются достижения и недостатки. Намечается работа, которую предстоит совершить в новом столетии. Цель проведения 12-ой Региональной конференции состоит именно в том, чтобы проанализировать работу ЮНЕСКО за последние годы и выявить планы и цели на новый век. В частности, определены стратегии ЮНЕСКО на период до 2008 года является важнейшим вопросом в повестке дня форума. К тому же

его участники, рассматривая вопросы, касающиеся проекта программы организации и бюджета на 2002-2003 годы, примут соответствующие решения и представят их на исполнительный совет ЮНЕСКО. Еще один вопрос, включенный в повестку дня конференции, направлен на развитие взаимосвязей между национальными комиссиями по делам ЮНЕСКО. Расширение связей между народами в области науки, образования и культуры имеет важное значение для мирного преодоления конфликтов, возникающих в отдельных местах Азиатско-Тихоокеанского региона. Ибо, как утверждает в речи Президент Ислама Каримова на заключительном заседании 155-й сессии Исполнительного совета ЮНЕСКО, мир в наступавшем XXI веке спасет культура и духовность.

Равшан Махмудов. Корр. УзА.

Рыночная экономика создает неограниченные возможности для раскрытия потенциала человека, развития его способностей, применения творческой и профессиональной инициативы. В условиях конкуренции расширяется набор услуг, появляются новые профессии, многих из которых в нашей стране пока нет. В том числе мы ничего не знаем о налоговых консультантах. В ФРГ - это весьма распространенная профессия. В ней заняты 68 тысяч человек. Автор этих строк во время недавнего визита в ФРГ в составе узбекской делегации посетила в Мюнхене частную контору Хельмута Лохингера. Хельмут Лохингер рассказывает нам эти подробности своей биографии, подчеркивая серьезность и престижность его работы. Он только выполнил все установленные государством требования и получил необходимые знания, начал оказывать услуги. Контора была основана в 1948 году отцом Хельмута - Херманом и перешла после его смерти сыну по наследству. Хельмуту тогда исполнилось 25 лет, и был он при-

сказным бухгалтером. Однако, став хозяином конторы, еще не имел права заниматься нынешним делом. Было необходимо получить юридическое образование и сдать специальный экзамен на налогового консультанта, чем он и занялся, завладев наследством. И только выполнив все установленные государством требования и получив необходимые знания, начал оказывать услуги. Хельмут Лохингер рассказывает нам эти подробности своей биографии, подчеркивая серьезность и престижность его работы. Он только выполнил все установленные государством требования и получил необходимые знания, начал оказывать услуги. Контора была основана в 1948 году отцом Хельмута - Херманом и перешла после его смерти сыну по наследству. Хельмуту тогда исполнилось 25 лет, и был он при-

Сын развил дело отца. Сегодня в штате частной конторы, кроме хозяина, двенадцать наемных налоговых консультантов, имеющих необходимое образование. Два отдела обслуживают более 600 клиентов, среди которых и оперные певцы, и крупные акционерные компании. В налоговом отделе ведутся бухгалтерский учет и сбор всей финансовой документации клиентов - квитанций, счетов, которые они должны сдавать в контору ежемесячно. По словам Лохингера, в месяц в этом отделе обрабатывается до 2 тысяч таких документов. Здесь же составляются годовые отчеты о финансовой деятельности клиентов и налоговые декларации. Сотрудники правового отдела оказывают клиентам услуги по широкому спектру законодательства страны, а также дают консультации по налоговым вопросам. В конце года клиенты знакомятся с налоговыми декларациями, составленными консультантами конторы господина Лохингера, и подписывают их. Затем свою профессиональ-

ную печать в декларации ставят консультанты, и только после этого через саму контору сведения о доходах направляются в налоговую инспекцию города. Хельмут Лохингер и его сотрудники сами решают возникающие споры с налоговыми органами, в случае необходимости представляют интересы своих клиентов в налоговом суде. Так одна небольшая контора Хельмута Лохингера обслуживает 600 клиентов от всех хлопот по осуществлению финансовой работы и отчетности перед налоговыми органами. Господин Лохингер гордится тем, что со стороны налоговых органов почти не бывает претензий к декларациям, заполненным в его конторе. Высокая ответственность и профессионализм помогают ему не только держаться на плаву в условиях жесткой конкуренции, но и процветать. Годовая прибыль его частного дела составляет 2,5 миллиона дойчмарок. Такой высокий доход позволяет ему нанимать на работу компетентных специалистов, поддерживать высочайший технический и технологический уровень оснащения конторы и жить самому богато и красиво. В его кабинете, обустроенном в стиле модерн, мы видели подлинники картин известных художников. Все здесь свидетельствовало о том, что хозяин кабинета - преуспевающий бизнесмен. Несмотря на зрелый возраст и нарабатанный опыт, господин Лохингер ежегодно обучается на курсах повышения квалификации. Они организуются при Мюнхенской Палате налоговых консультантов, членом которой обязан быть каждый лицензированный специ-

алист этого профиля. Членство в Палате дает Лохингеру немало преимуществ. Внося ежегодно определенные членские взносы, он имеет доступ к богатой библиотеке Палаты, где собраны своды всех законов страны и ведомственных инструкций. Палата помогает ему находить клиентов. Она же защищает права налоговых консультантов перед другими инстанциями, разрешает споры, возникающие между налоговыми консультантами и их клиентами. Свою деятельность господин Лохингер страхует. Без оплаченного страхового полиса он не может быть допущен к выполнению профессиональных обязанностей. И главное, в своей деятельности, господин Лохингер опирается на специальный закон «О налоговых консультантах», в котором подробно регламентированы все его права и обязанности как представителя этой очень важной для Германии профессии. Роза Самитгулина.

Заемные средства работают на прибыль

39 новых рабочих мест открыто в Наманганском закрытом акционерном обществе «Обод-текстиль». Полученный в ипотечном банке «Замин» кредит в 11 миллионов 200 тысяч сумов на покупку сырья и современного зарубежного ткацкого оборудования потребовал привлечь для расширения производства дополнительную рабочую силу. Наманганский филиал ипотечного банка внимательно рассмотрел заявку текстильщиков, задумавших расширить дело, наладить выпуск высококачественных изделий: разнообразных форм и расцветок полотенец, скатерти, накидки. Грамотно составленный бизнес-план, обоснованные расчеты и выкладки позволили нам с доверием отнестись к задумкам предпринимателей, - говорит начальник Наманганского филиала ипотечного банка «Замин» Хабидулла Маматов. - Им был выделен льготный кредит на 5 лет из расчета 14,4 процента годовых. Прошло немного времени, и «Обод-текстиль» постепенно

стало выходить на расчетные показатели. Разумное распоряжение заемными средствами позволило добиться экономического эффекта и улучшить свое финансовое положение. Сегодня сумма активов ЗАО увеличилась в 2,6 раза. В 1999 году получено прибыли почти на 7 миллионов сумов. Среднемесячный оборот достиг 20-25 миллионов сумов. Текстильщики приобрели новейшее технологическое оборудование в силу его универсальности. Оно позволяет выпускать продукцию высокого качества и в широком ассортименте. НИА «Туркистон-пресс».

ОПЫТ СКОЛЬКО ПОЛОЖЕНО. И НИ МАРКИ БОЛЬШЕ!

Членство в Палате дает Лохингеру немало преимуществ. Внося ежегодно определенные членские взносы, он имеет доступ к богатой библиотеке Палаты, где собраны своды всех законов страны и ведомственных инструкций. Палата помогает ему находить клиентов. Она же защищает права налоговых консультантов перед другими инстанциями, разрешает споры, возникающие между налоговыми консультантами и их клиентами. Свою деятельность господин Лохингер страхует. Без оплаченного страхового полиса он не может быть допущен к выполнению профессиональных обязанностей. И главное, в своей деятельности, господин Лохингер опирается на специальный закон «О налоговых консультантах», в котором подробно регламентированы все его права и обязанности как представителя этой очень важной для Германии профессии. Роза Самитгулина.

ТВОРЧЕСТВО

ЛЮДИ И КНИГИ

На Востоке всегда по-особому трепетно относились к книжке. Ведь не случайно доступ к сокровищницам библиотек Самаркандских ханов был наградой за прилежание в усвоении знаний, за особые заслуги на поприще наук, литературы.

Одной из самых главных задач своей работы сотрудники Государственной библиотеки Узбекистана имени Алишера Навои видят в создании крупнейшей хранилища краеведческого характера. Сегодня оно хранит значительное количество раритетных изданий прошлых веков по истории, географии, филологии и военному делу. В ее фондах наиболее полно сосредоточены литература о Средней Азии, произведения ученых-энциклопедистов Востока, классической узбекской литературы, ученых и писателей Узбекистана, здесь продолжают хранить традиции преданности, любви и внимания к истории края, его сегодняшней жизни, его основным проблемам.

Уникальные издания, наиболее ценные в научном и историческом отношении книги краеведческого характера хранятся в отделе редких и старинных изданий. Выделение такой литературы в особую часть хранилища началось давно, но официальное оформление самостоятельного отдела состоялось 50 лет тому назад. Из них более 30 лет (с небольшим перерывом, когда был призван на службу в Афганистан) прорабо-

тал в отделе Рахим Файзуллаев. Около 20 лет он является заведующим этим отделом. Сменялись руководители библиотеки, приходили и уходили сотрудники, он же, Рахим-ака, бесценно оставался на своем посту, всегда приветливый, неподдельно доброжелательный, готовый помочь читателям разобраться в арабских письменах, в лабиринте книг, сделать доброе дело.

Он много сделал для пополнения фонда редких изданий и по существу создал такой фонд на узбекском языке. В букинистических магазинах, на базарах, в отделах общего хранения по крупицам собирал, иногда вытаскивая из куч спланных и выброшенных в утиль книг издания произведений Абдуллы Кадыри, Фитрата, Бехуди, Чуллана и других просветителей. Он буквально спас около 30 подшивков областных газет 1916-1917 гг., выпуски номеров РОСТА на узбекском языке.

На материалах газетных публикаций одной из областных газет «Туркестанский голос» (Андижан, 1916-г.) он подготовил свою первую крупную публикацию - перевод, снабженный обстоятельными личными комментариями, отрывков писем Л. Н. Толстого к первому узбекскому юристу, издателю газеты «Садои Туркестон» (1914-1915 гг.) Убайдулле Ходжаеву. После публикации статьи в 1971 году выяснилось, что такого письма с личными пометками Л. Н. Толстого нет даже в музее его имени в Ясной Поляне.

Так началось черед публикаций Р. Файзуллаева в журналах и газетах нашей республики и других республик Средней Азии. Их



уже более 60. Каждая - маленькое открытие. Это статьи о Темуре, его потомках, о переводах Корана, редких книгах Фараби, Хорезми, Ибн Сино, Навои, хранящихся в отделе редких изданий, об уникальном Туркестанском сборнике. Но самая завятная и дорогая сердцу Р. Файзуллаева работа - подготовка к изданию стихов Таваалю (1916-1917 гг.). Томик этих стихов сдан в печать и есть надежда, что добрый труд скоро найдет дорогу к читателям. Так же, как и большой и кропотливый труд Рахима-ака по составлению аннотированного алфавитно-предметного каталога статей, помещенных в газетах, до 1930 года издававшегося на узбекском языке арабской графикой. В помощь читателю им составлена карточка иллюстраций, помещенных в Туркестанском сборнике.

Рахим Файзуллаев охотно и активно помогает исследователям в их научных изысканиях. Искреннюю благодарность за соучастие в работе высказывают ему ученые-историки - составители сборников документов по истории Хорезма и Бухары, писатель Владимир Липко, казахские журналисты за участие в переводе на казахский язык стихов Назыра Турекулова.

На днях Рахима Файзуллаева поздравили с 60-летием коллеги и постоянные читатели библиотеки.

Нелли Кнауэр, Дильбар Рашидова. НА СНИМКЕ: Рахим Файзуллаев (справа) и сотрудники «навоики» в отделе редких и старинных изданий. Фото Владимира Портнова.

НЕ ЗАБЫТЬ УРОКИ ПРОШЛОГО

Государственный Академический драматический театр имени Абдра Хидоятова на днях представил сцену для артистов Немецкого культурного центра Узбекистана - здесь поставлена театральная композиция по поэтическим произведениям известного германского писателя Гюнтера Грасса.

Культурный центр «Национальное возрождение» («Видербургтеатр» в начале предложил вниманию аудитории импровизированную конференцию, посвященную наследию немецкого писателя-антифашиста, лауреата Нобелевской премии Гюнтера Грасса. Интерес к его творчеству, считают организаторы акции, сегодня актуален: входя в XXI век, люди, и прежде всего молодежь, должны помнить о трагедии фашизма и его жертвах. Во многих выступлениях слушателям открылись новые, малоизвестные факты из биографии писателя, доведенной и послевоенной действительности Германии.

Молодежный театр-студия «Звезда юности» («Югендштерн») Немецкого культурного центра, художественным руководителем и режиссером которого является А. Слоним, представил сценическую фантазию по мотивам поэзии Г. Грасса. История, причины зарождения и опасность фашизма - такова основная тема спектакля.

«Страна Ноябрь» - так называется эта оригинальная работа в соответствии с одним из любимых символов творчества Грасса. Именно ноябрь, с его предзимним холодом, сыростью и невзгодами, является напоминанием о периоде прихода фашизма к власти, необходимости перестраивать, перестраивать зиму и дожидаться весны - символа обновления Человечества.

Игра молодых актеров (на сцене работали около 35 человек), в основном студентов вузов, эмоционально слержанна и одновременно исторически точна. Текст читается на немецком языке, в постановке немало пантомимы. Действие держит зрителей в психологическом напряжении и сопереживании до конца. Дружные аплодисменты были наградой юным актерам за искренность и правдивость игры. Эта постановка, а также уже известный тагшентцам спектакль «Фауст» в конце июля будут показаны в Бухаре.

Фридрих Бокарев. Член Союза писателей.

НАСЛЕДИЕ

Хранитель раритетов. Чтобы читателей было больше.

Премьера «Югендштерна»

ВОЗРОЖДАЯ ТРАДИЦИИ ХУДОЖЕСТВЕННОГО ПЕРЕВОДА

История культур народов Центральной Азии и, одновременно, история их культурных взаимосвязей насчитывает более чем двухтысячелетний период, в течение которого наблюдались различные формы взаимовлияния их культур. В творчестве выдающихся поэтов и мыслителей Востока в «Дивани лугат-ат-турк» Махмуда Кашгари на тюркском и Абулькасима Фирдоуси и Абу Абдуллу Рудаки (Хв.) на таджикско-персидском языке уже были прокомментированы сведения и исторические события из древней книги зороастрийцев - Авесты. Это свидетельствует о том, что еще в период раннего средневековья на всем пространстве Среднеазиатского региона сложился вполне закономерный процесс формирования единого культурного пространства, а следовательно, уже тогда были заложены основы единого эстетического мировоззрения у народов региона.

В период распространения ислама на территории Средней Азии своеобразно объединяющую функцию выполнял арабский язык. Вообще в народных массах издревле сильно было стремление к познанию языка соседствующих народов, хотя бы на уровне бытового говора, что само по себе помогало решать целый ряд проблем прагматического характера (ведение торговых сделок, дипломатических переговоров, участие в мероприятиях бытового ряда). Данное обстоятельство также сыграло значительную роль в укреплении многовекового процесса взаимного влияния в области художественного творчества народов региона.

Общезвестно, что «Алпамыш», будучи выдающимся памятником эпоса тюрко-язычных народов, в то же время бытовал и на таджикском языке, о чем пишет известный исследователь таджикского народного творчества, академик Раджаб Амонов (Ларика таджикского народа. Душанбе, 1969 г.). Такой же билингвизм наблюдается и в разном варианте бытовании эпоса Гуруллы, который одинаково популярен среди тюрко- и таджикско-язычных народов. Здесь схожие сюжеты, общие герои, единый ход событий, но, самое главное, в этих двухязычных дастанах наблюдается единый социально-исторический фон, философско-эстетическое обобщение художественных проблем, взаимоприемлемые формы решения этих проблем.

В одном ряду с ними следует поставить и такое уникальное художественное явление, как «ширушар» (букв. «молоко и сахар»). В течение многих столетий (первые образцы относятся к XII веку) в народном творчестве ряда долин Мавероннахры - Зарафшанской, Ферганской, Сурхандарьинской и других, сложились четверостишия и народные песни-прибаутки, бытующие на двух языках - таджикском и узбекском. А среди интеллигенции в крупных городах и культурных центрах постепенно выработывается традиция вхождения подобного билингвизма в профессиональную поэзию. Апогеем их тенденций и традиций можно считать творчество великого Алишера Навои, который гениальным образом слял воедино обе эти традиции и наряду с творениями на узбекском языке оставил многочисленные шедевры поэзии и на языке персидском.

В классической литературе одни и те же сюжеты (Лейли и Меджнун, Тахир и Зухра, Шахсенем и Гариб и другие) также сложились на разных языках в разных стилях, художественных манерах, однако все они даже без перевода были доступны самым широким массам населения. Можно утвер-

ждать, что в тот период проблема художественного перевода еще не стояла или ее просто не существовало. Отсутствие границ в современном их понимании, постоянная смена политических и культурных доминирующих центров (Бухара, Хива, Самарканд, Герат, Коканд, Холджен, Ташкент и т. д.) по существу содействовали процессу распространения общих художественно-эстетических традиций.

С образованием новых независимых государств на постсоветском пространстве в культурной и художественной жизни наших народов произошла поистине колоссальная перемена. Некоторые время культурно-художественные процессы продолжались в некоем инерционном русле. Созданное по инициативе Президента Узбекистана И. А. Каримова и поддержанное президентами стран Центральной Азии международное общественное движение - Ассамблея культур народов Центральной Азии, ее Фонд развития около пяти лет ведет активную работу по укреплению культурных связей стран региона, проводит десятки мероприятий, направленных на возрождение подлинно национальных традиций, в том числе в области литературного творчества, а также в области музыкального, театрального, киноискусства и других видов творчества. Сегодня на повестку дня ставится поистине важная проблема: как возродить, не дать угаснуть многовековому процессам литературного и художественного взаимовлияния в культурной жизни народов Центральной Азии?

Вести художественный перевод только на русское или только через русский язык сегодня уже практически не совсем удобно. Читателей на русское становится все меньше. Однако реальность такова, что профессиональные переводчики прямого перевода «с языка на язык» у нас очень мало. Следовательно, первым делом нужно решить вопрос о воспитании новой плеяды талантливых, преданных своему делу переводчиков. Для этого мы предлагаем на уровне Ассамблеи культур народов Центральной Азии, руководителем которой со дня основания является писатель Чингиз Айтматов, создать школу переводчиков, своеобразный штаб по осуществлению литературных переводов. И перспективные программы, конкретные планы (в том числе и по конкретным названиям и авторам переводов). Их осуществление, подготовка к изданию выполненных переводов, а также финансирование этих работ может взять на себя Фонд развития ассамблеи.

Подготовку переводчиков можно организовать в национальных университетах Ташкента, Алматы, Душанбе, Бишкека. Достаточно объявить двухгодичную специализацию на филологических факультетах и привлечь туда талантливого молодежь. Для лучших переводчиков можно установить меры морального и материального поощрения. В настоящее время на всем пространстве Западной Азии и научных центрах изучаются узбекский и другие языки народов Центральной Азии. Осуществляются переводы современной и классической литературы прямо с языка оригинала. Есть необходимость как можно скорее решить организационные вопросы и приступить к перспективно важным делам по обеспечению единого культурного пространства на уровне всего региона Центральной Азии.

Фазлиддин Хамраев.

РЕЛИГИЯ ПЕТР И ПАВЕЛ

12 июля Православная церковь чтит память святых Апостолов Петра и Павла

Это два совершенно различных человека. Святой Апостол Петр был простым рыбаком. Когда же Господь наш, Иисус Христос, призвал его следовать за ним, Петр первым из всех исповедовал ту веру, которая есть основание всего христианства.

Исповедание святого Петра, его вера в то, что Христос есть Сын Божий - камень, на котором Христос-спаситель создал свою церковь: «На камне я создам церковь Мою, и врата ада не одолеют ее». Весь пламень души своей, всю несокрушимую волю Апостола Петр обратил на распространение христианства.

Апостол Павел был фарисеем, образованнейшим человеком своего времени. Из ревностного гонителя христиан, волею Иисуса Христа, он стал самым сильным защитником христианства. Христос Спаситель сказал: «Я избрал этого человека, чтобы пронести мое к народам и царям...» Различные пути, которыми пришли эти Апостолы к Господу

Иисусу. Но одно и то же они проповедовали людям, которые до этого совершенно не знали Христа. «Нет другого имени под небом, данного человеку (кроме Иисуса Христа), которым надлежало бы нам спастись», - заявляет святой Апостол Петр перед судом синедриона.

В послании филиппийцам святой Апостол Павел пишет, что «Бог дал Ему имя выше всякого имени, дабы перед именем Иисуса преклонилось всякое колено небесных, земных и преисподних, и всякий язык исповедовал, что Господь Иисус Христос во славу Бога Отца».

Оба Апостола проповедают Воскресение Христово: «Бог воскресил Его, расторгнув узы смерти». Святой Апостол Павел предвещает о возрастании зла: «Ибо люди будут самолюбивы, сребролюбивы, горды, надменные, злобные, родители непокорны, неблагодарны, нечестивы, недружелюбны, непримиримы, клеветники, невоздержанны, жестоки, не любящие добра, предатели,

наглы, напыщены, более сластолюбивы, нежели боголюбивы, имеющие вид благочестия, силы же его отрехшиеся».

Удерживающим мир от нарастания в нем зла является всякий творющий добро человек. Поэтому православная религия призывает усердно молиться, любить друг друга, трудиться во славу Божию. А чтобы мы не унывали при виде возрастания зла в мире, Апостол Павел ободряет нас словами: «Всех заключил Бог в непослушание, чтобы всех помиловать». Оба Апостола проповедают необходимость покаяния. Поэтому христиане, уверовавшие в Воскресение Христово, принявшие Святое Крещение, должны стремиться жить по евангельским и всегда иметь перед собою, чтобы не случилось, надежду на Господа. В этот день заканчивается Петров пост и также освящаются плоды земли нашей, что само по себе является благодарением за все то, что дает нам Бог.

Александр Сергеев.

ЧЕЛОВЕК. ОБЩЕСТВО. ЗАКОН

Как известно, в соответствии с решением правительства в составе Государственного налогового комитета Республики Узбекистан создано и действует Главное оперативное управление по борьбе с правонарушениями в налоговой сфере. Главными задачами новой структуры являются надежная защита экономических интересов республики, контроль за обеспечением своевременного поступления налогов и платежей в бюджет, выявление и пресечение нарушений налогового законодательства, правил торговли, недопущение нелегального производства товаров и продуктов питания.

Прошло не так уж много времени - три месяца с того дня, как была создана новая структура, а уже накопились практические результаты работы оперативников: выявлены факты сокрытия доходов, ликвидированы нелегальные производства фальсифицированных продуктов питания, пресечены случаи незаконного завоза в республику и продажи алкогольных напитков и табачной продукции, не маркированных акцизными марками.

КОГДА ЛЕКАРСТВА ВО ВРЕД...

Лекарство лекарству рознь. В этом можно убедиться на примере одной проверки, проведенной в г. Самарканде налоговой службой. В результате мер, предпринятых оперативными работниками, был установлен случай сокрытия большой партии лекарств в аптеке частной фирмы «Рахмон». Заведующий этой аптекой К. Сафаров, продав лекарства, получил наличными 11000 сумов и при этом не выбил, как положено, чек. Дальше в лес - больше дров: обнаружилось, что в день проверки он вообще всю наличную выручку получал, минуя кассовый аппарат. А это ни много ни мало - 137,4 тысячи сумов. После проведения инвентаризации лекарств, имеющихся на фирме, выяснилась следующая картина: медицинские препараты на сумму почти в 25 миллионов сумов не были оприходованы и отражены в бухгалтерской отчетности.

Выяснилось, что все эти лекарства импортного производства, не прошли экспертизу в лабораторию АО «Дори-Дармон» Самаркандской области, как это положено, и отсутствовали в списке лекарств и медицинских препаратов, разрешенных к использованию на территории Республики Узбекистан. Также были обнаружены и другие нарушения действующего порядка реализации лекарств и продукции медицинского назначения, установленного соответствующим постановлением правительства.

Против руководителя фирмы Б. Рахмонова и заведующего аптекой К. Сафарова возбуждено уголовное дело.

Еще одна «предприниматель-

ница» от фармацевтики была задержана налоговыми в Гиджуват Бухарской области. Ею оказалась жительница этого города Гулнос Рахимова, которая без разрешения совета торговла в не положенном для этого месте и без наличия разрешения лекарствами на общую сумму 230 тысяч сумов.

Заболел, мы прежде всего направляемся в аптеку, порой не зная, какое лекарство или средство покупаем. Не до сертификата качества или происхождения лекарства. А очень даже важно! Потому что «левые» лекарства, возмозные различными путями в республику, могут быть очень опасными для здоровья.

АРСЕНАЛ НА ДОМУ

Судя по поступившей в Оперативное управление по борьбе с правонарушениями в налоговой сфере Андижанской области информации, некто Г. Мензелейев, проживающий в поселке Жануби Оламушук Джалкудукского района, наряду с незаконным производством спиртных напитков хранил в доме огнестрельное оружие. Он был задержан оперативниками во время реализации 100 бутылок фальсифицированного коньяка «Бишкек», за который намеревался получить 55 тысяч сумов.

Как выяснилось в ходе расследования, Мензелейев Георгий Аббосович, являясь гражданином Российской Федерации, незаконно проживал по вышеуказанному адресу. Он нигде официально не работал. Зато неофициально занимался «предпринимательством», суть которого заключалась в нелегальном изготовлении спиртных напитков, которые он выдал за коньяки «Бишкек» и «SB». Кроме этого, год изготавлял самодельные «зеленки» и «юды». Естественно, что никакого разрешения на занятие предпринимательством, равно как и права на производство медицинских препаратов, у него не было.

Во время осмотра дома у него найдено 946 флакончиков фальшивой «зеленки» и 617 флакончиков «юды», произведенных в

домашних условиях, и свыше 7000 этикеток к ним, 30 литров уже готовой к розливу самопальной одной смеси.

Как оказалось во время дальнейшей проверки, все это еще цветочки. Мензелейев, как говорится, был «мастером» на все руки не только по части производства медпрепаратов, но и по другой «криминальной» сфере: в доме, где он проживал, обнаружены две самодельные гранаты, 4 обреза и патроны к ним, ракетнички, порох и взрывчатые вещества.

Теперь Мензелейеву - «оружейнику» и «айболиту» в одном лице - придется объяснять происхождение арсенала и держать ответ за свои дела.

По данному факту возбуждено уголовное дело.

«ТАРХУН» ИЗ... ГРЯЗНОЙ ВАННЫ

Все жарче становится дни и душными ночи. А как известно, жара вызывает жажду. И именно в эти раскаленные от зноя дневные часы больше всего и хочется чего-нибудь холодненького: минералки, «колы» или лимонада. Этим-то и пользуются некоторые недобросовестные лжепредприниматели.

К примеру, Махмуд Раджабов из Бухары решил подзаработать на производстве именно прохладительных напитков, забываю- ва, что для этого необходимо получить разрешение в кохмийнате и встать на учет в налоговой инспекции. Однако его далеко идущим «творческим» планам не дано было осуществиться: во время реализации 200 бутылок фальшивой минеральной воды с этикетками «Ташкент» он был задержан работниками налоговой службы. Оказалось, что Раджабов организовал у себя дома ни много ни мало, а целый цех по производству фальсифицированных минеральных и прохладительных напитков. Во время осмотра склада, расположенного во дворе дома, было обнаружено еще 680 бутылок так называемой минералки, а в ваннах, даляхих к чистоте от норм санитарии и гигиены, находилась жидкость, которую «бишкекским» завод разливал по бутылкам с наклейками известных напитков.

Оперативники также обнаружили 360 этикеток от минеральной воды «Ташкент», 4000 наклеек к минеральной воде «Зарина», 6700 пол-литровых бутылок и большое количество цветных наклеек к напитку «Фрунзи», различных при помощи цветного скотера. Теперь бухарскому «умельцу» за свои «художества» придется отвечать сполна.

Надежда Иванова. (Подготовлено по материалам, предоставленным пресс-службой ГНК РУз).

ФАКТ ИСТОРИИ

Из архива Владимира Тюркова

ЗНАЕТЕ ЛИ ВЫ, ЧТО...

...Выходящий на Дворцовую площадь в Санкт-Петербурге «Александрский столб» - величайшая в мире монолитная, высеченная из одной глыбы гранитная колонна. Высота колонны, почти 50 метров. Воздвигнут «столб» в память победы над Наполеоном.

...Первые пещерные рисунки первобытного человека были найдены на стенах пещеры Альтамира в Северной Испании в конце XIX века. Это было изображение бизона, сделанное первобытным охотником-художником в эпоху палеолита.

Позднее первобытная живопись на скалах была открыта в Африке и впервые в Узбекистане, на скалах Заруфт-Сая в юго-западных отрогах Гиссарского хребта в 1939 году.

...Санкт-Петербург расположен на 101 острове. Через Неву, другие реки и каналы, пересекающие город, перекинуто около 500 мостов.

...За всю историю Соединенных Штатов Америки возглавляла страну 42 президента. И дольше всех из них - почти 13 лет - владел государством был Франклин Делано Рузвельт (1882-1945). В 1932 году он впервые был избран президентом США, а затем переизбирался в 1936, 1940 и 1944 годах.

...Сейчас во всем мире люди разговаривают на 5651 языке. И только 500 из них достаточно изучены, а почти 3800 языков не имеют своей письменности. ...Родной метрической системы мер является Франция, где она была принята декретом Конвента в 1793 году. Ближайшее участие в ее разработке приняли французские астрономы Ж. Деламбр (1749-1822) и П.Ф.А. Мешен (1744-1804).

...Первая в Средней Азии Бозуйская гидроэлектростанция вступила в строй 1 мая 1926 года.

...Впервые в мире применил электрическую дугу для сварки в 1882 году русский изобретатель Николай Николаевич Бенардос.

...Месяцы январь, март, май и июнь были названы римлянами в честь богов Януса, Марса, Майи и Юноны.

НОВЫЕ ЛЕЧЕБНИЦЫ

В Джизакской области ведется работа по выполнению государственной программы «Союз авлод». В городах и районах строятся новые больницы, оснащенные современным медицинским оборудованием.

Недавно на территории арендных кооперативных объединений «Изликкум» и «Мехнатобод» областного Фаршского района отстроены сданы в эксплуатацию сельские врачебные пункты. Сельская врачебная амбулатория в хозяйстве «Изликкум» отремонтирована, на что затрачено 1,5 миллиона сумов, оснащена современным медицинским оборудованием на 4 миллиона сумов. А на реконструкцию сельской врачебной амбулатории в «Мехнатобод» затрачено 3,5 миллиона сумов и закуплено современное медицинское оборудование на 4,5 миллиона сумов.

Юлчи Джума. Корр. УзА.

Коллектив ОАО «Узаноат-вентиляция» ассоциацию «Узмонтажспейстрой» глубоко скорбит по поводу кончины начальника ТашобМНУ МИРЗАЕВА Алим Хадиевича и выражает искреннее соболезнование родным и близким.

Коллектив Академии художеств Узбекистана с глубоким прискорбием извещает о кончине члена творческого объединения художников, известного монументалиста, заслуженного деятеля искусств Республики Узбекистан ГАНА Арнольда Павловича и выражает искреннее соболезнование родным и близким.

Руководство и коллектив Медико-санитарной части ГАО ТАПОиЧ им. И.Э. Эргашева выражают глубокое соболезнование заведующему хирургическим отделением МСЧ Д.Л. Садыкову по поводу кончины матери САДЫКОВОЙ Салтаватхон-ая.

Руководство и коллектив Медико-санитарной части ГАО ТАПОиЧ им. И.Э. Эргашева выражают глубокое соболезнование заведующей гинекологическим отделением МСЧ И.Ю. Ибрагимовой по поводу кончины матери ИБРАГИМОВОЙ Нормы Касимовны и отца ИБРАГИМОВА Абдумалика Рахимовича.

Музей для детей

Краеведческий музей Каракалпакстана организовал передвижную выставку для детей, отдыхающих в зоне отдыха хозяйства имени К.Авезова Чимбайского района. Дети с интересом осмотрели более 100 бесценных экспонатов - образцы древней национальной одежды, по которым можно многое узнать об истории края, обычаях народа, национальном наследии. Как говорится, лучше один раз увидеть, чем сто раз услышать. И вот дети восторженно увидели часть национального наследия, о котором им часто рассказывали учителя и наставники.

Коллектив музея, считающегося одним из крупных культурных центров в Каракалпакстане, сделал традицией организацию передвижных выставок. С начала года они уже организовывали выставки в нескольких трудовых коллективах. Теперь планируется выезд в Чимбайский, Кегейлийский и Караулякский районы. А. Искандаров. Корр. УзА.

ПРЕДСТАВИТЕЛЬСТВУ ЯПОНСКОЙ ФИРМЫ «TOMEN CORPORATION»

ТРЕБУЕТСЯ ВОДИТЕЛЬ

Необходимые условия:

- водительские права категорий «А», «В», «С», «D», «Е»,
- возраст - до 35 лет,
- возможность частых поездок по Республике Узбекистан.

Обращаться по адресу: ул. А. Кадыри, 1А. Телефон 31-94-26, Евгений.

14-15 июля - 9.30-11.30, 14.00-16.00, с автобиографией.

Прием рекламы в "ПВ" с 9.00 до 18.00, кроме субботы и воскресенья. Комп. 429 и 439.